

SOUPLÉ, PREDZA-MÉ PATOUÉ!

Si vous la connaissez, parlez-la et faites-la vivre à chaque instant. C'est une langue qui a plus de 1000 ans d'histoire, qui se transmet d'une génération à l'autre. N'interrompez pas cette chaîne, ne soyez pas le maillon faible.

Se la cougnisade prédzade-la, fijade-la vivre eun tsaque momàn. L'é eunna lènva que l'a pi de 1000 an, que se transmé d'eunna jénérachón a l'atra. Aritade pa seutta tsèina, vo fa pa itre la boclla féibla.

Parler patois aux enfants, c'est facile et efficace mais il faut que ce soit vous les parents à le faire. Ne confiez pas cette tâche aux autres, ça n'aura pas la même force .

Prédzi patoué i mèinoù l'é fasilo é éffica-se, mi fa que vo sisse vo parèn a lo fie. Léichade pa sit devouer i-z-atre, l'aré pa la mima forse.

Parler patois aux enfants, c'est possible même si un des deux parents n'est pas patoisant. L'enfant apprendra qu'avec le père c'est un code linguistique et qu'avec la mère c'est un autre code. Le bilinguisme précoce c'est une sacrée chance...

Prédzi patoué i mèinoù l'é possiblo, étó se eun di parèn l'é pa patouazàn. Lo meinoù apprègneré que avouì lo pappà fa eumpléyi eunna lènva é avouì la mamma l'é eun'atra. Lo bilènguizmo précose l'é eunna grousa chance...

Quand votre enfant rentre de l'école en vous parlant italien, c'est normal. Il vous montre ce qu'il est en train d'apprendre. Expliquez-lui clairement que l'italien est la langue de l'école et qu'avec les parents on parle patois. Il comprendra vite.

Can voutro mèinoù tourne a mèizón de l'icoula é vo prédze italièn, l'é normal. Vo moutre sènque l'é eun trèn d'apprèndre. Splecade-lèi cllèremàn que l'italièn l'é la lènva de l'icoula é que avouì pappà é mamma se prédze patoué: comprègneré vitto.



Sois sympa
parle-moi patois !

N'EN PRIVONS PLUS NOS ENFANTS



ESPRIT VALDOTAIN
Association culturelle pour la valorisation
de l'identité valdôtaine

www.espritvaldotain.org